

VERORDENING (EEG) Nr. 787/83 VAN DE COMMISSIE

van 29 maart 1983

betreffende de mededelingen in de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 3, en artikel 39,

Overwegende dat bij artikel 39 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 is bepaald dat de Lid-Staten en de Commissie elkaar de voor de toepassing van die verordening benodigde gegevens verstrekken;

Overwegende dat voor de mededelingen van de Lid-Staten in de sectoren suiker en isoglucose de regels zijn gegeven bij Verordening (EEG) nr. 1087/69 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1516/74⁽⁴⁾, Verordening (EEG) nr. 955/70 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1188/77⁽⁶⁾, en Verordening (EEG) nr. 1471/77 van de Commissie⁽⁷⁾; dat de bepalingen van deze verordeningen herhaaldelijk werden gewijzigd en opnieuw moeten worden aangepast; dat ter wille van de duidelijkheid en de administratieve doelmatigheid het geheel van regels inzake de mededelingen in de betrokken sector derhalve met de nodige aanpassingen dient te worden gecodificeerd en de Verordeningen (EEG) nr. 1087/69, (EEG) nr. 955/70 en (EEG) nr. 1471/77 dienen te worden ingetrokken;

Overwegende dat voor een juiste beoordeling van de situatie van suiker waarvoor interventie maatregelen door aan- of verkoop als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1785/81 zijn genomen, inlichtingen noodzakelijk zijn, met name over veranderingen in de hoeveelheden suiker die in het bezit zijn van de interventiebureaus en de verdeling daarvan over de opslagplaatsen die zijn erkend overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 447/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende de algemene voorschriften inzake interventie door aankoop van suiker⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1359/77⁽⁹⁾;

Overwegende dat het, om de toepassing van de interventieregeling te kunnen volgen, eveneens noodzakelijk is doorlopend op de hoogte te blijven van de hoeveelheden suiker die ongeschikt zijn gemaakt voor menselijke consumptie en van die welke zijn gebruikt voor de vervaardiging van bepaalde produkten van de chemische industrie, naar gelang van het geval gespecificeerd naar de denatureringsmethoden die zijn vermeld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 100/72 van de Commissie van 14 januari 1972 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen betreffende de denaturering van suiker voor voederdoeleinden⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3475/80⁽¹¹⁾, of naar de uit betrokken suiker vervaardigde chemische produkten die zijn opgenomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1400/78 van de Raad van 20 juni 1978 houdende vaststelling van de algemene voorschriften inzake de restitutie bij de produktie voor in de chemische industrie gebruikte suiker⁽¹²⁾;

Overwegende dat, om het handelsverkeer met derde landen zo nauwkeurig en regelmatig te kunnen volgen dat het effect van de heffingen en restituties kan worden beoordeeld, periodieke informatie vereist is over de invoer en uitvoer van de produkten waarvoor heffingen of restituties worden vastgesteld, dus de transacties waarvoor certificaten worden afgegeven, met name krachtens Verordening (EEG) nr. 2630/81 van de Commissie van 10 september 1981 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector suiker⁽¹³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3130/82⁽¹⁴⁾; dat voor een doeltreffende toepassing van Verordening (EEG) nr. 2782/76 van de Commissie van 17 november 1976 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer van preferentiële suiker⁽¹⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3475/80, ook de invoer van preferentiële suiker moet kunnen worden gevolgd;

Overwegende dat voor een doeltreffend beheer van de in titel III van Verordening (EEG) nr. 1785/81 omschreven quotaregeling alle daartoe dienstige elementen bekend moeten zijn; dat het hier gaat om de toepassing van Verordening (EEG) nr. 206/68 van

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ P^r nr. L 140 van 12. 6. 1969, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB nr. L 163 van 19. 6. 1974, blz. 21.

⁽⁵⁾ PB nr. L 114 van 27. 5. 1970, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 138 van 4. 6. 1977, blz. 12.

⁽⁷⁾ PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 13.

⁽⁸⁾ PB nr. L 91 van 12. 4. 1968, blz. 5.

⁽⁹⁾ PB nr. L 156 van 25. 6. 1977, blz. 7.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 12 van 15. 1. 1972, blz. 15.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 363 van 31. 12. 1980, blz. 69.

⁽¹²⁾ PB nr. L 170 van 27. 6. 1978, blz. 9.

⁽¹³⁾ PB nr. L 258 van 11. 9. 1981, blz. 16.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 329 van 25. 11. 1982, blz. 20.

⁽¹⁵⁾ PB nr. L 318 van 18. 11. 1976, blz. 13.

de Raad van 20 februari 1968 houdende vaststelling van de raamvoorschriften voor de contracten en overeenkomsten van het betrokken bedrijfsleven betreffende de aankoop van suikerbieten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland, van Verordening (EEG) nr. 193/82 van de Raad van 26 januari 1982 houdende algemene voorschriften voor quotaoverdrachten in de sector suiker ⁽²⁾, van Verordening (EEG) nr. 2670/81 van de Commissie van 14 september 1981 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor de produktie buiten de quota in de sector suiker ⁽³⁾, alsmede van Verordening (EEG) nr. 1443/82 van de Commissie van 8 juni 1982 houdende uitvoeringsbepalingen voor de quotaregeling in de sector suiker ⁽⁴⁾; dat hetzelfde geldt voor de bij artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 ingestelde vereveningsregeling voor de opslagkosten; dat het in dit geval gaat om de toepassing van Verordening (EEG) nr. 1358/77 van de Raad van 20 juni 1977 houdende de algemene voorschriften inzake verevening van opslagkosten in de sector suiker ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3042/78 ⁽⁶⁾, alsmede van Verordening (EEG) nr. 1998/78 van de Commissie van 18 augustus 1978 houdende vaststelling van de wijze van toepassing van de vereveningsregeling voor opslagkosten in de sector suiker ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1862/82 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat de belanghebbenden ervan verzekerd moeten zijn dat de gegevens betreffende de individuele bedrijven geheim zullen worden gehouden;

Overwegende dat het Comité van beheer voor suiker geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

TITEL I

Interventie

Artikel 1

Met betrekking tot de op grond van artikel 9, lid 1, en artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genomen interventie maatregelen deelt iedere Lid-Staat

de Commissie wekelijks, over de voorafgaande week, het volgende mede :

- a) de aangeboden, maar nog niet door het interventiebureau overgenomen hoeveelheden witte suiker en ruwe suiker uitgedrukt in gewicht „tel quel”;
- b) de door het interventiebureau overgenomen hoeveelheden witte suiker en ruwe suiker uitgedrukt in gewicht „tel quel”;
- c) de door het interventiebureau verkochte hoeveelheden witte suiker en ruwe suiker uitgedrukt in gewicht „tel quel”.

Artikel 2

Iedere Lid-Staat verstrekt de Commissie op haar verzoek een opgave waarin de door het interventiebureau overgenomen hoeveelheden witte suiker en ruwe suiker, uitgedrukt in gewicht „tel quel”, worden gespecificeerd naar erkende opslagplaatsen.

Artikel 3

Met betrekking tot de op grond van artikel 9, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genomen interventie maatregelen deelt iedere Lid-Staat de Commissie het volgende mede :

1. wekelijks, over de voorafgaande week, de hoeveelheden witte suiker en ruwe suiker, uitgedrukt in gewicht „tel quel”, waarvoor een certificaat van denatureringspremie is afgegeven;
2. op verzoek van de Commissie, een opgave, over een bepaalde periode, van de hoeveelheden gedenureerde witte suiker en ruwe suiker, gespecificeerd naar de gebruikte methode als vermeld in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 100/72.

Artikel 4

Met betrekking tot de op grond van artikel 9, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genomen interventie maatregelen deelt iedere Lid-Staat de Commissie het volgende mede :

1. uiterlijk aan het einde van elke maand, over de voorafgaande kalendermaand, de hoeveelheden witte suiker, ruwe suiker en stropen, uitgedrukt in witte suiker, waarvoor :
 - a) een certificaat inzake restitutie bij de produktie is afgegeven,
 - b) de restitutie bij de produktie betaald is;
2. uiterlijk aan het einde van elke maand september, over het voorafgaande verkoopseizoen, de hoeveelheden witte suiker, ruwe suiker en stropen, uitgedrukt in witte suiker, waarvoor een restitutie bij de produktie is betaald, zulks gespecificeerd naar de in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1400/78 genoemde produkten.

⁽¹⁾ PB nr. L 47 van 23. 2. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 21 van 29. 1. 1982, blz. 3.

⁽³⁾ PB nr. L 262 van 16. 9. 1981, blz. 14.

⁽⁴⁾ PB nr. L 158 van 9. 6. 1982, blz. 17.

⁽⁵⁾ PB nr. L 156 van 25. 6. 1977, blz. 5.

⁽⁶⁾ PB nr. L 361 van 23. 12. 1978, blz. 8.

⁽⁷⁾ PB nr. L 231 van 23. 8. 1978, blz. 5.

⁽⁸⁾ PB nr. L 205 van 13. 7. 1982, blz. 12.

TITEL II

Handelsverkeer*Artikel 5*

Met betrekking tot de handel met derde landen deelt iedere Lid-Staat de Commissie het volgende mede :

1. wekelijks, over de voorafgaande week,
 - a) de hoeveelheden :
 - witte suiker en ruwe suiker uitgedrukt in gewicht „tel quel”, met uitsluiting van preferentiële suiker en de sub b) genoemde suiker,
 - melasse,
 waarvoor een invoer- of uitvoercertificaat is afgegeven ;
 - b) de hoeveelheden witte suiker en ruwe suiker uitgedrukt in gewicht „tel quel”, waarvoor een uitvoer- of een invoercertificaat is afgegeven krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2630/81 ;
2. uiterlijk aan het einde van elke maand, over de voorafgaande kalendermaand, de hoeveelheden suiker gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen alsmede die van de produkten vermeld in artikel 1, lid 1, sub d), f) en g), van Verordening (EEG) nr. 1785/81, waarvoor een invoer- of uitvoercertificaat is afgegeven ;
3. uiterlijk aan het einde van elke maand juli, over het voorafgaande verkoopseizoen, de hoeveelheden suikerbieten en suikerriet waarvoor een invoer- of uitvoercertificaat is afgegeven.

Artikel 6

Iedere Lid-Staat deelt de Commissie voor elke maand, binnen de twee daaropvolgende kalendermaanden, de hoeveelheden witte suiker mede die in de betrokken Lid-Staat zijn ingevoerd onder het stelsel van het actief veredelingsverkeer als omschreven in artikel 2 van Richtlijn 69/73/EEG van de Raad (¹).

Artikel 7

Iedere Lid-Staat deelt de Commissie uiterlijk aan het einde van de derde kalendermaand volgend op het einde van het voorafgaande betrokken trimester afzonderlijk, de hoeveelheden suiker uitgedrukt in witte suiker mede die :

- a) in het kader van het handelsverkeer met derde landen in de vorm van verwerkte produkten zijn ingevoerd of uitgevoerd,
- b) in de vorm van verwerkte produkten uit andere Lid-Staten zijn ingevoerd of naar andere Lid-Staten zijn uitgevoerd,

(¹) PB nr. L 58 van 8. 3. 1969, blz. 1.

tijdens het genoemde trimester.

TITEL III

Preferentiële invoer*Artikel 8*

Met betrekking tot de invoer van preferentiële suiker :

1. deelt iedere Lid-Staat de Commissie uiterlijk aan het einde van elke kalendermaand, over de voorafgaande kalendermaand en per staat, land of gebied van oorsprong, de hoeveelheden suiker uitgedrukt in gewicht „tel quel” mede waarvoor een invoercertificaat is afgegeven overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2782/76 ;
2. doet iedere Lid-Staat de Commissie uiterlijk aan het einde van elke maand, over de voorafgaande kalendermaand, toekomen :
 - a) de afschriften van de certificaten inzake goederenverkeer EUR 1,
 - b) de afschriften van de verklaring bedoeld in artikel 7, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2782/76,
 - c) eventueel de afschriften van de verklaring bedoeld in artikel 1, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2782/76 ;
3. deelt iedere Lid-Staat de Commissie uiterlijk aan het einde van elke maand september het volgende mede :
 - a) de totale hoeveelheid witte suiker (in ton), en
 - b) de totale hoeveelheid ruwe suiker uitgedrukt in gewicht „tel quel” (in ton),

die daadwerkelijk in de betrokken Lid-Staat zijn ingevoerd in de zin van Verordening (EEG) nr. 2782/76 tijdens de op 30 juni van dat jaar geëindigde leveringsperiode. Daarenboven deelt hij voor de sub b) bedoelde hoeveelheid het gewogen gemiddelde van de polarisatiegraad, uitgedrukt met 6 decimalen, mede.

Deze mededelingen worden afzonderlijk per staat, land of gebied van oorsprong verstrekt.

TITEL IV

Productie en verbruik*Artikel 9*

Iedere Lid-Staat deelt de Commissie het volgende mede :

1. telkens vóór 1 maart en voor elk suikerproducerend bedrijf op zijn grondgebied, de overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1443/82 geconstateerde voorlopige suikerproductie voor het lopende verkoopseizoen ; voor de Franse departementen Guadeloupe en Martinique wordt deze datum echter vervangen door 1 juli ;

2. uiterlijk aan het eind van elke maand, over de voorafgaande kalendermaand, de overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1443/82 geconstateerde produktie van isoglucose, van elk isoglucoseproducerend bedrijf op zijn grondgebied; de maandelijks in het kader van het actief veredelingsverkeer geproduceerde hoeveelheden isoglucose worden afzonderlijk vermeld;
3. telkens vóór 10 oktober en voor elk suiker- of isoglucoseproducerend bedrijf op zijn grondgebied, de overeenkomstig artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1443/82 geconstateerde definitieve produktie van suiker en isoglucose voor het voorafgaande verkoopseizoen.

Artikel 10

Iedere Lid-Staat deelt de Commissie zo spoedig mogelijk, over elke kalendermaand, naar gelang van het geval uitgedrukt in witte suiker of in droge stof, het volgende mede:

- a) de hoeveelheden suiker en isoglucose die op zijn grondgebied zijn afgezet voor rechtstreekse consumptie en voor consumptie na industriële verwerking;
- b) de hoeveelheden suiker die zijn gedenatureerd.

Artikel 11

Iedere Lid-Staat deelt de Commissie, onverminderd artikel 2, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2670/81, telkens vóór 15 maart, over het voorafgaande verkoopseizoen, de hoeveelheden C-suiker en C-isoglucose mede die, in de zin van artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2670/81, worden geacht op de interne markt van de Gemeenschap te zijn afgezet.

Artikel 12

Iedere Lid-Staat deelt de Commissie het volgende mede:

1. vóór de vijftiende van elke maand, over de voorafgaande kalendermaand, de in voorkomend geval krachtens artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 totale overgedragen hoeveelheden B- en C-suiker;
2. telkens vóór 1 maart, voor het lopende verkoopseizoen en voor elke suikerfabriek, de totale naar het volgende verkoopseizoen overgedragen hoeveelheden B- en C-suiker; voor de Franse departementen Guadeloupe en Martinique wordt deze datum echter vervangen door 1 juli.

TITEL V

Verevening van de opslagkosten

Artikel 13

Iedere Lid-Staat deelt de Commissie het volgende mede:

1. de in artikel 2, lid 1, sub c) en d), van Verordening (EEG) nr. 1358/77 bedoelde erkenningen alsmede, in voorkomend geval, de bij toepassing van artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1998/78 ingetrokken erkenningen;
2. vóór de vijftiende van iedere maand over de voorafgaande voorlaatste kalendermaand en overeenkomstig het model in de bijlage:
 - a) de in artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1358/77 bedoelde hoeveelheden;
 - b) de hoeveelheden die zijn afgezet in de zin van artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1998/78;
 - c) de hoeveelheden die zijn ingevoerd in de zin van artikel 12, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1998/78;
 - d) de hoeveelheden die zijn geraffineerd in de zin van artikel 12, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1998/78.

Artikel 14

1. Wanneer artikel 8, lid 2 bis, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van toepassing is deelt iedere onder de regeling inzake de minimumvoorraad vallende raffineerder van preferentiële suiker de betrokken Lid-Staat uiterlijk de twintigste van elke maand de volgende hoeveelheden mede, uitgedrukt in witte suiker:

- a) de hoeveelheden preferentiële suiker die tijdens de maand voorafgaande aan die van de mededeling zijn geraffineerd, en
- b) de totale hoeveelheden preferentiële suiker die de eerste van de maand van de mededeling om 0.00 uur in voorraad waren.

2. De Lid-Staten delen de Commissie onverwijld de in lid 1 bedoelde gegevens mede.

TITEL VI

Algemene bepalingen

Artikel 15

In deze verordening wordt verstaan onder:

- a) voorafgaande week: de referentieperiode van donderdag tot en met woensdag;
- b) voorafgaand trimester: de referentieperiode van drie maanden die naar gelang van het geval gaat van juli tot en met september, oktober tot en met december, januari tot en met maart en april tot en met juni.

Artikel 16

De Commissie houdt de krachtens deze verordening medegedeelde gegevens ter beschikking van de Lid-Staten.

Evenwel mogen alleen de personen die bij de Commissie met het beheer van de sector van de suikermarkten zijn belast kennis nemen van de aldus medegedeelde gegevens die betrekking hebben op een bepaalde onderneming en op de technische installaties en de aard en de omvang van de produktie daarvan, of van de gegevens waaruit de bovenbedoelde gegevens zouden kunnen worden afgeleid. Deze gegevens mogen niet aan derden worden medegedeeld.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 maart 1983.

Artikel 17

1. De Verordeningen (EEG) nr. 1087/69, (EEG) nr. 955/70 en (EEG) nr. 1471/77 worden ingetrokken.

2. In alle communautaire besluiten waarin naar de Verordeningen (EEG) nr. 1087/69, (EEG) nr. 955/70 en (EEG) nr. 1471/77 of naar bepaalde artikelen van die verordeningen wordt verwezen, moeten deze verwijzingen geacht worden betrekking te hebben op deze verordening of op de overeenkomstige artikelen daarvan.

Artikel 18

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

(Te gebruiken model voor de in artikel 13, punt 2, van onderhavige verordening bedoelde mededelingen)

VEREVENING VAN DE OPSLAGKOSTEN

Lid-Staat :

Communautaire suiker

Maand :

Preferentiële suiker

(vakje aankruisen dat van toepassing is)

A. VOORRADEN (artikel 13, punt 2, sub a))

(in 100 kg, uitgedrukt in witte suiker)

	Beginvoorraad	Eindvoorraad	Gemiddelde voorraad
1. Witte suiker			
2. Ruwe bietsuiker			
3. Ruwe rietsuiker			
4. Vloeibare suiker			
5. Stropen			
Op transport			
6. Witte suiker			
7. Ruwe suiker			
8. Rietsuiker ⁽¹⁾			
Totaal			
waarvan :			
Suikerfabrikanten			
Raffinadeurs			
Fabrikanten van klontjes, kandisuiker, enz.			
Gespecialiseerde suikerhandelaren			

B. AFZET⁽²⁾ (artikel 13, punt 2, sub b))
C. INGEVOERDE PREFERENTIËLE EN ALS ZODANIG AFGEZETTE SUIKER⁽²⁾ (artikel 13, punt 2, sub c))
D. GERAFFINEERDE PREFERENTIËLE SUIKER⁽²⁾ (artikel 13, punt 2, sub d))

⁽¹⁾ Afkomstig van de overzeese departementen. Voor de gemiddelde voorraad slechts drie vierde van de eindvoorraad aanhouden (artikel 10, lid 2, Verordening (EEG) nr. 1998/78).

⁽²⁾ Indien de toe te passen representatieve koers tijdens de referentiemaand wordt gewijzigd, moeten de betrokken hoeveelheden naar de perioden van toepassing van de verschillende koersen worden gespecificeerd.